



Co-funded by
the European Union



INTERNATIONAL CONFERENCE

The European Union integration's translation policies and practices: time for the terminology harmonisation.

Tirana, 29 February 2024 Institute of European Studies, hybrid: on-site and online

Organised by Institute of European Studies, in the framework of the Jean Monnet Module, funded by the European Commission.

Call for papers

The conference “The European Union integration’s translation policies and practices: time for the terminology harmonization” is in the framework of the project 01047807 — HSTEUI — ERASMUS-JMO-2021-HEI-TCH-RSCH: *Harmonisation and standardisation of the terminology within the EU Integration context* that will serve as a meeting point for professors, researches, students and specialists conducting research in translation of specialized documents, in European studies and related fields, in terminology based on an empirical methodological paradigm. This conference aims to put special emphasis on three main interdisciplinary directions:

- (i) Translation in the European integration process, seen in an interdisciplinary approach (Justice, European Studies, Economy, etc.)
- (ii) consistent use of the filed terminology in the legal translation process,
- (iii) terminology harmonisation.

Conference topics

We welcome contributions grounded in empirical approaches to studying translation, as well as theoretical and position papers on the following topics:

Skills and rhetoric for acquis chapters

- EU law concept
- Economic considerations and theoretical issues of European economic integration
- Translating legal concepts into Albanian, in the juridical expert point of view.

Translation

- Translation in specific settings: specialized translation, terminology, translation corpora in EU institutions, etc.
- Models and methods in data collection
- Specific features of translation seen through parallel/comparable corpora
- The use of corpora in translation quality assessment

Terminology

- Understanding the new enlargement methodology: Concepts and terminology
- Terminology harmonization in the framework of the European Integration

Deadlines:

1 February 2024 – submission of the abstracts

10 February 2024 – notification of the participants

29 February 2024 – conference day

Abstract have to be sent to the address of the Project Coordinator : eglantina.gishti@unitir.edu.al